VULPES GOODS
BABYCARE

BABY CARRIER

MANUAL • ANLEITUNG
HANDLEIDING • MANUEL

WWW.VULPESGOODS.COM

ENGLISH **3**
The product 4
User Guide 5
Characteristics and Application 8

DEUTSCH **11**
Das Produkt 12
Benutzerhandbuch 13
Eigenschaften und Anwendung 16

NEDERLANDS **19**
Het product 20
Gebruiksaanwijzing 21
Kenmerken en Toepassingen 24

FRANCAIS **27**
Le produit 28
Manuel de l'utilisateur 29
Caractéristiques et applications 32

ENGLISH

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

THE PRODUCT



COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

USER GUIDE

Read the safety instructions before using the baby carrier for the first time.

1. Before each use, check that all straps are securely fastened and are not damaged.

2. Choose the carrying method that is suitable for the baby's age, development and weight.

    1. Front carry facing in: suitable for babies from 3–36 months (5–15 kg).

    2. Front carry facing out: suitable for babies from 4–36 months (5–15 kg).

3. Follow the steps for the selected carrying method.

4. After putting on the baby carrier, always check that it fits securely and that the baby's airways are clear.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Carrying method 1 - Front carry facing in



Step 1

- Cross the straps and pull them through the metal rings as shown at 1
- Pull the strap from underneath through the upper ring again and tighten it as shown at 2



Step 2

Pull the top over the head like a T-shirt. Tighten the straps through the metal rings until they fit securely and comfortably.



Step 3

Place the baby in the carrier with the baby's stomach facing the body. Gently spread the fabric from knee to knee.



Step 4

Wrap the strap around both the baby and the body and tie it securely underneath the baby's bottom.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Carrying method 2 - Front carry facing out



Step 1

- Cross the straps and pull them through the metal rings as shown at 1
- Pull the strap from underneath through the upper ring again and tighten it as shown at 2



Step 2

Pull the top over the head like a T-shirt. Tighten the straps through the metal rings until they fit securely and comfortably.



Step 3

Place the baby in the carrier with the baby's back facing the body. Gently spread the fabric until the baby is sitting comfortably.



Step 4

Wrap the strap around both the baby and the body and tie it securely underneath the baby's bottom.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

CHARACTERISTICS AND APPLICATIONS

- Use the baby carrier only according to the instructions in this manual.
- Before each use, check that all straps and fastenings are securely attached and show no signs of damage. Do not use the baby carrier if any parts are damaged or worn.
- Use the baby carrier only within the recommended age and weight range. Do not exceed the maximum carrying weight.
- Always place the baby in an ergonomic position. Make sure the knees are positioned higher than the bottom, the back has a natural C-shape and the legs are properly supported.
- Make sure the baby's head is at kissing height and the chin is kept away from the chest. Regularly check that the airways remain clear.
- Adjust the straps correctly using the metal rings so that the baby carrier fits securely. Correct adjustment helps prevent shifting and improves carrying comfort.
- Do not leave the baby in the same position for long periods. Regularly check the baby's position and adjust it when necessary.
- Do not use the baby carrier during activities with an increased risk of falling or injury, such as running, cycling, exercising, cooking or other high-risk activities.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Take extra care when bending or leaning forward. Always bend at the knees and support the baby with one hand when necessary.

- Before each use, check that the leg openings fit properly around the baby's legs to reduce the risk of slipping.

- Never leave the baby unattended in the baby carrier.

- Preferably wash the baby carrier by hand using a mild detergent. If machine washing is allowed, use a laundry bag and a delicate wash cycle at a low temperature.

- Do not use bleach and do not iron the baby carrier.

- Allow the baby carrier to air dry and avoid prolonged exposure to direct sunlight to prevent discolouration and wear of the material.

- Do not use the baby carrier when it is wet or damaged. Allow the carrier to dry completely before using it again.

- Make sure the baby sits securely and safely in the carrier, but is not pressed too tightly against the body.

- Never use the baby carrier as a replacement for a car seat. Do not carry a baby in the baby carrier while driving or travelling in a motor vehicle.

- Movements of the baby and the person wearing the carrier may affect balance. Take extra care when walking, turning, bending or moving.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Do not use the baby carrier when balance or reaction ability is reduced, for example due to fatigue, drowsiness, alcohol, medication or a physical condition that may affect safe carrying.

- Stay away from open flames, hot surfaces, hot drinks and other heat sources while carrying the baby. Do not use the baby carrier during activities where exposure to heat or chemicals may occur.

- Babies under 4 months have an increased risk of suffocation if the face is pressed tightly against the wearer's body. Always make sure there is enough space around the baby's head and face.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

DEUTSCH

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

DAS PRODUKT



COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

BENUTZERHANDBUCH

Vor dem ersten Gebrauch der Babytrage die Sicherheitshinweise lesen.

1. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob alle Bänder sicher befestigt und nicht beschädigt sind.

2. Anschließend die Tragemethode wählen, die zum Alter, zur Entwicklung und zum Gewicht des Babys passt.

    1. Bauchtragen nach innen: geeignet für Babys von 3-36 Monaten (5-15 kg).

    2. Bauchtragen nach außen: geeignet für Babys von 4-36 Monaten (5-15 kg).

3. Anschließend die Schritte der gewählten Tragemethode befolgen.

4. Nach dem Anlegen immer prüfen, ob die Babytrage richtig sitzt und die Atemwege des Babys frei sind.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Tragemethode 1 - Bauchtragen nach innen



Schritt 1

- Die Bänder überkreuzen und wie bei 1 gezeigt durch die Metallringe führen.
- Das Band von unten erneut durch den oberen Ring führen und wie bei 2 gezeigt festziehen.



Schritt 2

Das Top wie ein T-Shirt über den Kopf ziehen. Die Bänder durch die Metallringe festziehen, bis sie sicher und bequem sitzen.



Schritt 3

Das Baby mit dem Bauch zum Körper in die Babytrage setzen. Den Stoff vorsichtig von Knie zu Knie ausbreiten.



Schritt 4

Das Band um das Baby und den eigenen Körper wickeln und unter dem Po des Babys fest verknoten.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Tragemethode 2 - Bauchtragen nach außen



Schritt 1

- Die Bänder überkreuzen und wie bei 1 gezeigt durch die Metallringe führen.
- Das Band von unten erneut durch den oberen Ring führen und wie bei 2 gezeigt festziehen.



Schritt 2

Das Top wie ein T-Shirt über den Kopf ziehen. Die Bänder durch die Metallringe festziehen, bis sie sicher und bequem sitzen.



Schritt 3

Das Baby mit dem Rücken zum Körper in die Babytrage setzen. Den Stoff vorsichtig ausbreiten, bis das Baby bequem sitzt.



Schritt 4

Das Band um das Baby und den eigenen Körper wickeln und unter dem Po des Babys fest verknoten.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

EIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNGEN

- Die Babytrage ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwenden.

- Vor jedem Gebrauch prüfen, ob alle Bänder und Befestigungen sicher sitzen und keine Beschädigungen aufweisen. Die Babytrage nicht verwenden, wenn Teile beschädigt oder abgenutzt sind.

- Die Babytrage nur innerhalb des empfohlenen Alters- und Gewichtsbereichs verwenden. Das maximale Tragegewicht nicht überschreiten.

- Das Baby immer in eine ergonomische Position bringen. Darauf achten, dass die Knie höher als der Po liegen, der Rücken eine natürliche C-Form hat und die Beine gut unterstützt werden.

- Darauf achten, dass sich der Kopf des Babys auf Kusshöhe befindet und das Kinn nicht auf der Brust liegt. Regelmäßig prüfen, ob die Atemwege frei sind.

- Die Bänder mithilfe der Metallringe richtig einstellen, damit die Babytrage sicher sitzt. Eine korrekte Einstellung verhindert ein Verrutschen und erhöht den Tragekomfort.

- Das Baby nicht über längere Zeit in derselben Position lassen. Die Haltung regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf anpassen.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Die Babytrage nicht bei Aktivitäten verwenden, bei denen ein erhöhtes Sturz- oder Verletzungsrisiko besteht, wie Laufen, Radfahren, Sport, Kochen oder andere riskante Tätigkeiten.

- Beim Bücken oder Vorbeugen besonders vorsichtig sein. Immer die Knie beugen und das Baby bei Bedarf mit einer Hand unterstützen.

- Vor jedem Gebrauch prüfen, ob die Beinöffnungen gut an den Beinen des Babys anliegen, um ein Herausrutschen zu verhindern.

- Das Baby niemals unbeaufsichtigt in der Babytrage lassen.

- Die Babytrage vorzugsweise von Hand mit einem milden Waschmittel reinigen. Wenn Maschinenwäsche erlaubt ist, einen Wäschesack und ein Schonprogramm bei niedriger Temperatur verwenden.

- Keine Bleichmittel verwenden und die Babytrage nicht bügeln.

- Die Babytrage an der Luft trocknen lassen und längere direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, um Verfärbungen und Materialverschleiß zu verhindern.

- Die Babytrage nicht verwenden, wenn sie nass oder beschädigt ist. Vor dem erneuten Gebrauch vollständig trocknen lassen.

- Darauf achten, dass das Baby sicher und stabil in der Babytrage sitzt, aber nicht zu fest gegen den Körper gedrückt wird.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Die Babytrage niemals als Ersatz für einen Kindersitz verwenden. Ein Baby während der Fahrt oder beim Mitfahren in einem Kraftfahrzeug nicht in der Babytrage tragen.

- Bewegungen des Babys und der tragenden Person können das Gleichgewicht beeinflussen. Deshalb beim Gehen, Drehen, Bücken oder Bewegen besonders vorsichtig sein.

- Die Babytrage nicht verwenden, wenn Gleichgewicht oder Reaktionsfähigkeit eingeschränkt sind, zum Beispiel durch Müdigkeit, Schläfrigkeit, Alkohol, Medikamente oder eine körperliche Einschränkung, die das sichere Tragen beeinträchtigen kann.

- Während des Tragens Abstand zu offenem Feuer, heißen Oberflächen, heißen Getränken und anderen Wärmequellen halten. Die Babytrage nicht bei Tätigkeiten verwenden, bei denen Kontakt mit Hitze oder Chemikalien möglich ist.

- Babys unter 4 Monaten haben ein erhöhtes Erstickungsrisiko, wenn das Gesicht fest gegen den Körper der tragenden Person gedrückt wird. Immer ausreichend Platz um Kopf und Gesicht des Babys lassen.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

NEDERLANDS

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

HET APPARAAT



COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de veiligheidsinstructies voordat je de draagzak voor de eerste keer gebruikt.

1. Controleer vóór elk gebruik of alle banden goed vastzitten en niet beschadigd zijn.

2. Kies vervolgens de draagmethode die past bij de leeftijd, ontwikkeling en het gewicht van je baby.

    1. Buikdragen naar binnen: geschikt voor baby's van 3–36 maanden (5–15 kg).

    2. Buikdragen naar buiten: geschikt voor baby's van 4–36 maanden (5-15 kg).

3. Volg vervolgens de stappen van de gekozen draagmethode.

4. Controleer na het omdoen altijd of de draagzak goed aansluit en of de luchtwegen van je baby vrij zijn.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Draagmethode 1 - Buikdragen naar binnen



Stap 1

- Kruis de banden & haal de banden door de metalen ringen zoals aangegeven bij 1
- Haal de band van onderen nogmaals door de bovenste ring en trek deze strak aan zoals aangegeven bij 2



Stap 2

Trek de top over je hoofd zoals een T-shirt. Trek de banden door de metalen ringen strak aan zodat deze stevig en comfortabel zitten.



Stap 3

Schuif je baby met zijn buik naar je toe in de draagzak & spreid de stof zachtjes van knie tot knie.



Stap 4

Wikkel de band om zowel je baby als je eigen lichaam & knoop vast onder de billetjes van de baby.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Draagmethode 2 - Buikdragen naar buiten



Stap 1

- Kruis de banden & haal de banden door de metalen ringen zoals aangegeven bij 1
- Haal de band van onderen nogmaals door de bovenste ring en trek deze strak aan zoals aangegeven bij 2



Stap 2

Trek de top over je hoofd zoals een T-shirt. Trek de banden door de metalen ringen strak aan zodat deze stevig en comfortabel zitten.



Stap 3

Schuif je baby met zijn rug naar je toe in de draagzak & spreid de stof zachtjes totdat deze comfortabel zit.



Stap 4

Wikkel de band om zowel je baby als je eigen lichaam & knoop vast onder de billetjes van de baby.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

KENMERKEN EN TOEPASSINGEN

- Gebruik de draagzak uitsluitend volgens de instructies in deze handleiding.

- Controleer vóór elk gebruik of alle banden en bevestigingen stevig vastzitten en geen beschadigingen vertonen. Gebruik de draagzak niet wanneer onderdelen beschadigd of versleten zijn.

- Gebruik de draagzak alleen binnen het aanbevolen leeftijds- en gewichtsbereik. Overschrijd het maximale draaggewicht niet.

- Plaats je baby altijd in een ergonomische houding. Zorg ervoor dat de knieën hoger zitten dan de billen, de rug een natuurlijke C-houding heeft en de beentjes goed worden ondersteund.

- Zorg ervoor dat het hoofdje van je baby zich op kushoogte bevindt en dat de kin vrij blijft van de borst. Controleer regelmatig of de luchtwegen vrij zijn.

- Stel de banden goed in door deze met behulp van de metalen ringen af te stellen, zodat de draagzak stevig aansluit. Een juiste afstelling voorkomt verschuiven en verhoogt het draagcomfort.

- Laat je baby niet langdurig in dezelfde houding zitten. Controleer regelmatig de houding en pas deze indien nodig aan.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Gebruik de draagzak niet tijdens activiteiten waarbij een verhoogd risico op vallen of letsel bestaat, zoals hardlopen, fietsen, sporten, koken of andere risicovolle werkzaamheden.

- Let extra goed op bij bukken of voorover leunen. Buig altijd door de knieën en ondersteun je baby indien nodig met één hand.

- Controleer vóór elk gebruik of de beenopeningen goed aansluiten op de benen van je baby om het risico op uitglijden te voorkomen.

- Laat je baby nooit zonder toezicht in de draagzak.

- Reinig de draagzak bij voorkeur met de hand en een mild wasmiddel. Indien machinewas is toegestaan, gebruik dan een waszak en een fijnwasprogramma op lage temperatuur.

- Gebruik geen bleekmiddel en strijk de draagzak niet.

- Laat de draagzak aan de lucht drogen en vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht om verkleuring en slijtage van het materiaal te voorkomen.

- Gebruik de draagzak niet wanneer deze nat of beschadigd is. Laat de draagzak volledig drogen voordat je deze opnieuw gebruikt.

- Zorg ervoor dat de baby stevig en veilig in de draagzak zit, maar dat deze niet te strak tegen je lichaam wordt aangedrukt.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Gebruik de draagzak nooit als vervanging voor een autostoeltje en draag een baby niet in de draagzak tijdens het besturen van of meerijden in een motorvoertuig.

- Bewegingen van de baby en van de persoon die de draagzak draagt kunnen het evenwicht beïnvloeden. Wees daarom extra voorzichtig tijdens het lopen, draaien, bukken of bewegen.

- Gebruik de draagzak niet wanneer het evenwicht of reactievermogen verminderd is, bijvoorbeeld door vermoeidheid, slaperigheid, alcohol, medicatie of een lichamelijke beperking die veilig dragen kan beïnvloeden.

- Blijf tijdens het dragen uit de buurt van open vuur, hete oppervlakken, hete dranken en andere warmtebronnen. Gebruik de draagzak niet tijdens werkzaamheden waarbij blootstelling aan hitte of chemicaliën kan ontstaan.

- Baby's jonger dan 4 maanden hebben een verhoogd risico op verstikking wanneer het gezicht strak tegen het lichaam van de drager wordt gedrukt. Zorg altijd voor voldoende ruimte rond het hoofd en gezicht.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

FRANCAIS

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

LE PRODUIT



COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Lire les consignes de sécurité avant d'utiliser le porte-bébé pour la première fois.

1. Avant chaque utilisation, vérifier que toutes les sangles sont bien fixées et ne sont pas endommagées.

2. Choisir ensuite la méthode de portage adaptée à l'âge, au développement et au poids du bébé.

    1. Portage ventral face au porteur : adapté aux bébés de 3 à 36 mois (5 à 15 kg).

    2. Portage ventral face au monde : adapté aux bébés de 4 à 36 mois (5 à 15 kg).

3. Suivre ensuite les étapes de la méthode de portage choisie.

4. Après avoir mis le porte-bébé, toujours vérifier qu'il est correctement ajusté et que les voies respiratoires du bébé sont dégagées.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Méthode de portage 1 - Portage ventral face au porteur



Étape 1

- Croiser les sangles et les passer dans les anneaux métalliques comme indiqué au 1
- Passer à nouveau la sangle par le bas dans l'anneau supérieur et la serrer comme indiqué au 2



Étape 2

Passer le haut de portage par-dessus la tête comme un T-shirt. Serrer les sangles dans les anneaux métalliques jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées et confortables.



Étape 3

Placer le bébé dans le porte-bébé, le ventre tourné vers le corps. Étaler doucement le tissu d'un genou à l'autre.



Étape 4

Enrouler la sangle autour du bébé et du corps, puis la nouer fermement sous les fesses du bébé.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

Méthode de portage 2 - Portage ventral face au monde



Étape 1

- Croiser les sangles et les passer dans les anneaux métalliques comme indiqué au 1
- Passer à nouveau la sangle par le bas dans l'anneau supérieur et la serrer comme indiqué au 2



Étape 2

Passer le haut de portage par-dessus la tête comme un T-shirt. Serrer les sangles dans les anneaux métalliques jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées et confortables.



Étape 3

Placer le bébé dans le porte-bébé, le dos tourné vers le corps. Étaler doucement le tissu jusqu'à ce que le bébé soit confortablement installé.



Étape 4

Enrouler la sangle autour du bébé et du corps, puis la nouer fermement sous les fesses du bébé.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

CARACTÉRISTIQUES ET APPLICATIONS

- Utiliser le porte-bébé uniquement selon les instructions de ce manuel.

- Avant chaque utilisation, vérifier que toutes les sangles et fixations sont bien attachées et ne présentent aucun dommage. Ne pas utiliser le porte-bébé si certaines pièces sont endommagées ou usées.

- Utiliser le porte-bébé uniquement dans les limites d'âge et de poids recommandées. Ne pas dépasser le poids maximal autorisé.

- Toujours placer le bébé dans une position ergonomique. S'assurer que les genoux sont plus hauts que les fesses, que le dos garde une forme naturelle en C et que les jambes sont correctement soutenues.

- S'assurer que la tête du bébé se trouve à hauteur de baiser et que le menton ne repose pas sur la poitrine. Vérifier régulièrement que les voies respiratoires restent dégagées.

- Régler correctement les sangles à l'aide des anneaux métalliques afin que le porte-bébé soit bien ajusté. Un réglage correct évite les déplacements et améliore le confort de portage.

- Ne pas laisser le bébé trop longtemps dans la même position. Vérifier régulièrement sa position et l'ajuster si nécessaire.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Ne pas utiliser le porte-bébé pendant des activités présentant un risque élevé de chute ou de blessure, comme courir, faire du vélo, faire du sport, cuisiner ou effectuer d'autres activités à risque.

- Faire particulièrement attention en se penchant ou en se baissant. Toujours plier les genoux et soutenir le bébé d'une main si nécessaire.

- Avant chaque utilisation, vérifier que les ouvertures pour les jambes sont correctement ajustées autour des jambes du bébé afin d'éviter qu'il ne glisse.

- Ne jamais laisser le bébé sans surveillance dans le porte-bébé.

- Nettoyer de préférence le porte-bébé à la main avec un détergent doux. Si le lavage en machine est autorisé, utiliser un sac de lavage et un programme délicat à basse température.

- Ne pas utiliser d'eau de Javel et ne pas repasser le porte-bébé.

- Laisser sécher le porte-bébé à l'air libre et éviter une exposition prolongée à la lumière directe du soleil afin de prévenir la décoloration et l'usure du matériau.

- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsqu'il est mouillé ou endommagé. Le laisser sécher complètement avant de le réutiliser.

- S'assurer que le bébé est installé fermement et en toute sécurité dans le porte-bébé, sans être trop serré contre le corps.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

- Ne jamais utiliser le porte-bébé comme remplacement d'un siège auto. Ne pas porter un bébé dans le porte-bébé pendant la conduite ou lors d'un trajet dans un véhicule motorisé.

- Les mouvements du bébé et de la personne qui porte le porte-bébé peuvent affecter l'équilibre. Faire particulièrement attention en marchant, en tournant, en se baissant ou en se déplaçant.

- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsque l'équilibre ou la capacité de réaction sont réduits, par exemple en raison de fatigue, de somnolence, d'alcool, de médicaments ou d'une limitation physique pouvant affecter la sécurité du portage.

- Pendant le portage, rester à distance des flammes nues, des surfaces chaudes, des boissons chaudes et des autres sources de chaleur. Ne pas utiliser le porte-bébé pendant des activités pouvant entraîner une exposition à la chaleur ou à des produits chimiques.

- Les bébés de moins de 4 mois présentent un risque plus élevé d'étouffement si leur visage est fortement pressé contre le corps de la personne qui les porte. Toujours laisser suffisamment d'espace autour de la tête et du visage du bébé.

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

COPYRIGHT @ ALL RIGHTS RESERVED BY VULPES GOODS®

BRAND: VULPES GOODS®
MADE IN PRC

VEILINGWEG 56
3981 PC BUNNIK
THE NETHERLANDS